



Catalogo dei servizi
CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA COLOMBIA
Sintesi dei principali servizi e loro modalità di consegna

CÁMARA DE COMERCIO ITALIANA PARA COLOMBIA
Indirizzo: Carrera 12A # 77A - 52, Oficina 703, Edificio Montreal Center, Bogotá D.C., COLOMBIA
Tel.: +57 1 3107524 E-mail: contacto@ccicolombia.com Web: www.ccicolombia.com
Orari di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 18.00

CHE COS'È IL CATALOGO?

Il Catalogo di Servizi della Camera di Commercio Italiana per la Colombia (CCIE Bogotà) favorisce l'avvio di relazioni tra la Camera e i suoi clienti (PMI, istituzioni pubbliche e private, organizzazioni, associazioni) sulla base di criteri chiari e trasparenti.

Il Catalogo descrive le attività a favore dell'internazionalizzazione delle imprese e dei territori italiani, definendone i principi di gestione ed erogazione. Sebbene non sia esaustivo, il Catalogo offre ai clienti della CCIE Bogotà un quadro dei servizi offerti, tempi di consegna e costi.

Ciononostante, i costi presentati nel Catalogo devono essere considerati come valori medi di riferimento e non sostituiscono un preventivo specifico, che verrà offerto al momento della richiesta del servizio.

CHI SIAMO?

La Camera di Commercio Italiana per la Colombia, fondata nel 1956 e riconosciuta dal Governo Italiano in base alla Legge 518 del 1970, è un'associazione libera e senza scopo di lucro, che riunisce impresari italiani e colombiani.

L'obiettivo principale della Camera è favorire lo scambio economico tra Italia e Colombia, promuovendo le opportunità di commercio e investimento, le attività di formazione, l'internazionalizzazione delle PMI e le iniziative di imprenditori di entrambi i Paesi.

La Camera è membro di ASSOCAMERESTERO, associazione che rappresenta una rete di 78 camere di commercio italiane in 54 Paesi del mondo.

La Camera fa parte anche di EUROCAMARAS, associazione che riunisce le principali camere binazionali europee in Colombia.

Infine, la Camera è anche membro del Partenariato AREA ACCA, insieme alle camere italiane dell'Area Andina, America Centrale e dei Caraibi.

I NOSTRI OBIETTIVI

Assistere il cliente attraverso servizi professionali di alto valore aggiunto, tra i quali risaltano: informazioni iniziali per una prima orientazione di mercato, informazioni commerciali specifiche quantitative e qualitative, supporto al posizionamento delle imprese italiane nel mercato colombiano, così come delle imprese locali che vogliono entrare in contatto con PMI italiane.

Realizzare eventi e attività di *match-making* tra imprese italiane e imprese colombiane con il fine di favorire e appoggiare proposte di collaborazione produttiva, tecnologica e commerciale.

Promuovere e valorizzare le eccellenze del territorio italiano, diffondendo le particolarità e il *know-how* attraverso la realizzazione di missioni di gruppi di imprese, distretti produttivi all'estero, o missioni *incoming* di imprese e operatori stranieri direttamente nei territori dove operano le imprese italiane.

Offrire informazioni e conoscenze su come operare nel Paese, attraverso attività di formazione imprenditoriale e/o professionale, direttamente e in collaborazione con istituzioni educative e universitarie.

Creare spazi favorevoli alla creazione di scambi commerciali, opportunità di *networking* e alla produzione e scambio di informazioni utili per l'imprenditore italiano e colombiano.

Essere il punto di riferimento in Colombia per la comunità d'affari italiana.

I NOSTRI PRINCIPI

Con il fine di offrire servizi di qualità, ci sforziamo per garantire:

- competenza e professionalità
- chiarezza
- cortesia
- discernimento e imparzialità

La fornitura dei nostri servizi si basa su:

- soddisfazione del cliente
- rapidità e puntualità
- trasparenza nei procedimenti

COME LAVORIAMO?

Per raggiungere i nostri obiettivi, lavoriamo insieme ai nostri associati e alle realtà imprenditoriali italiane e locali, così come con tutti i soggetti pubblici e privati che operano in modo organizzato a favore dell'internazionalizzazione delle imprese, in particolare: Regioni, Camere di Commercio, Organizzazioni, Associazioni, Fiere, Consorzi, Cooperative, Reti di imprese, Distretti industriali, Banche, Ministeri, Organizzazioni internazionali.

STANDARD DI QUALITÀ DEI SERVIZI

Per garantire e migliorare la qualità di ogni servizio, la Camera effettua un monitoraggio continuo degli stessi, fornisce canali specifici per ricevere comunicazioni di lamentele, reclami e suggerimenti (per esempio, l'indirizzo email servicioalcliente@ccicolombia.com) e, per concludere, prevede questionari di soddisfazione per tutti i suoi Clienti (*customer satisfaction*).

NOTE: I costi indicati si devono considerare come valori di riferimento che non possono sostituire un preventivo specifico che sarà realizzato al momento della richiesta dei servizi.

Al momento della formulazione del preventivo saranno indicati le spese legali eventualmente applicabili ai valori indicati.

I servizi vengono prestati solamente dopo l'approvazione del preventivo e del pagamento della percentuale del valore corrispondente.

Eventualmente la Camera potrà prestare servizi non inclusi in questo catalogo.

TIPI DI SERVIZIO

1. SERVIZI INFORMATIVI

- Analisi di mercato per Paese/Settore
- Dossiers informativi su normative (doganali, fiscali, incentivi)
- Informazioni su fiere ed esibizioni
- Seminario informativo / *Country Presentation*
- Verifica di contatti commerciali

2. EVENTI E COMUNICAZIONE

- Eventi autonomi e *Info day*
- *Gala dinner/Networking events*
- Campagne media (lancio di imprese, prodotti)
- Conferenze stampa, *media relations*
- Inserzioni e annunci pubblicitari su giornali e mezzi elettronici.

3. CONTATTI COMMERCIALI

- Ricerca e selezione di partners commerciali (importatori, distributori, fornitori e soci strategici) con/senza agenda di incontri
- Organizzazione di missioni *incoming-outgoing*, B2B meetings
- Partecipazione/Rappresentanza in fiere di settore in Italia e in Colombia

4. SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATA

- Conciliazioni e Mediazioni
- Assistenza legale (contratti, proprietà intellettuale, costituzione di imprese, etc.)
- Assistenza amministrativa, fiscale, tributaria, logistica e doganale
- Interpretariato e Traduzione

- Sviluppo di strategie de ingresso nel mercato
- Uffici in affitto e *virtual office*

		ANALISI DEL MERCATO PER PAESE/SETTORE	
SERVIZI INFORMATIVI	Descrizione	Analisi del mercato per paese/settore, dati statistici, analisi del frangente politico-economico che permetta, attraverso fonti normative affidabili, un primo orientamento utile per valutare le concrete possibilità di entrata nel mercato.	
	Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Breve nota del frangente economico e delle finanze del paese. ▪ Analisi della domanda del settore d'interesse. ▪ Analisi della distribuzione del prodotto/ servizi e prodotti/ servizi similari. ▪ Analisi della concorrenza (produttori, importatori, ecc.). ▪ Informazioni sui principali eventi e manifestazioni locali del settore. 	
	Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com	
	Tempi di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 	
	Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci

DOSSIER INFORMATIVI SULLE NORMATIVE (dogane, tassazioni, incentivi)						
Descrizione	Dossier sulle principali normative doganali-fiscali e sui eventuali incentivi/benefici per gli imprenditori.					
Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Breve introduzione sul tema degli interessi. ▪ Riassunto quadro normativo di riferimento con focus sugli aspetti d'interesse del cliente (non include il servizio di traduzione della normativa). ▪ Indicazioni dei principali organismi/entità locali della competenza. 					
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com					
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 					
Costo e modalità di pagamento	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td rowspan="2" style="vertical-align: top;"> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo </td> <td style="background-color: #cccccc; text-align: center;">Soci</td> <td style="background-color: #cccccc; text-align: center;">No Soci</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci	No Soci		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci		No Soci			

		INFORMAZIONI SU FERIE E MANIFESTAZIONI	
SERVIZI INFORMATIVI	Descrizione	Informazioni sulle principali ferie e manifestazioni d'importanza nazionale e internazionale relative a settori specifici. Questo servizio può essere rivolto a: 1) agli organizzatori delle ferie locali o italiane interessate alla promozione; 2) alle imprese interessate ad assistere alle ferie internazionali.	
	Contenuto	<p>A richiesta dell'ente della feria interessato a la promozione del suo evento:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione del target con l'ente della feria. ▪ <i>Mailing al target</i> selezionato, <i>Recall</i> y <i>Follow up</i>. <p>A richiesta delle imprese interessate alla feria:</p> <p>Indicazioni delle principali ferie del paese con descrizione delle edizioni anteriori, le modalità di partecipazione, indicazioni degli enti organizzatori, indicazioni tecniche (superficie completa della manifestazione, costo dello stand e allestimento, paesi stranieri presenti, eventuali limitazioni alla partecipazione straniera, numero degli espositori e numero di vistanti medio).</p>	
	Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com	
	Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 	
	Costo e		Soci

modalità di pagamento	▪ A preventivo		
------------------------------	----------------	--	--

SERVIZI INFORMATIVI				SEMINARIO INFORMATIVO / COUNTRY PRESENTATION	
Descrizione	Organizzazione di seminari informativi/ <i>country presentation</i> per imprese e istituzioni.				
Contenuto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente. ▪ Contatti con gli invitati. ▪ Eventuale ricerca di patrocinatori. ▪ Gestione delle relazioni con la stampa. ▪ Gestione degli inviti (<i>mailing-recall</i>) e marketing ▪ Organizzazione logistica (affitto salone, preparazione dei materiali, catering, etc.) ▪ <i>Follow up</i> e invio di materiali. 				
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com				
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio: d'accordo all'agenda accordata con il cliente e data dell'evento. 				
Costo e modalità di pagamento	▪ A preventivo		Soci	No Soci	

		VERIFICA DEI CONTATTI COMMERCIALI	
		SERVIZI INFORMATIVI	
Descrizione	Verifica delle informazioni delle imprese con le quali il cliente voglia intavolare relazioni commerciali.		
Contenuto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifica documentata della reale esistenza dell'impresa, i suoi antecedenti commerciali e rappresentanti legali attuali. ▪ Traduzione dei documenti. ▪ Su richiesta, informazioni specifiche concernenti la solvenza e affidabilità. 		
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com		
Tiempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 		
Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci	No Soci

		EVENTI AUTONOMI E INFO DAY	
EVENTI E COMUNICAZIONE	DESCRIZIONE	Organizzazione di eventi di promozione autonomi/ giornate informative specifiche per la promozione di prodotti/ servizi/ eventi/ territorio, a richiesta delle imprese, enti di ferie, istituti.	
	CONTENUTI	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti specifici con il cliente. ▪ Definizione della tipologia di evento (esposizioni, show room, degustazioni, ecc.) ▪ Selezione degli invitati. ▪ Servizio di PR e gestione delle relazioni con la stampa. ▪ Organizzazione logistica (affitto del salone, preparazione dei materiali, catering, ecc.). ▪ Collaborazione per l'eventuale invio e sdoganamento delle merci per la esposizione/ degustazione. ▪ <i>Follow up.</i> 	
	MODALITÀ DI RICHIESTA	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com	
	TEMPO DI CONSEGNA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio: d'accordo all'agenda accordata con il cliente e data dell'evento. 	
	Costo e modalità		Soci

di pagamento	▪ A preventivo		
---------------------	----------------	--	--

		<i>GALA DINNER / NETWORKING EVENTS</i>	
EVENTI E COMUNICAZIONE	Descrizione	Organizzazione di eventi sociali della CCIE Bogotá per le imprese e soggetti istituzionali per favorire il <i>networking</i> e lo sviluppo di nuovi contatti commerciali e/o ampliare la base degli associati. Eventualmente si potrà inserire l'evento nelle manifestazioni più importanti o in specifici periodi dell'anno (giornate delle ferie italiane o colombiane).	
	Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente. ▪ Contatti con il presentatore dell'evento. ▪ Ricerca di sponsor. ▪ Servizio PR e gestione delle relazioni con la stampa. ▪ Gestione degli invitati (<i>mailing-recall</i>). ▪ Organizzazione della logistica (affitto salone, preparazione dei materiali, catering, ecc.). ▪ <i>Follow up</i>. 	
	Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com	
	Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio: d'accordo all'agenda accordata con il cliente e data dell'evento. 	
	Costo e modalità di pagamento	▪ A preventivo	Soci

EVENTI E COMUNICAZIONE		CAMPAGNE PUBBLICITARIE (LANCIO DELLE IMPRESE, PRODOTTI)	
Descrizione	Definizione delle campagne pubblicitarie per promuovere la presenza di imprese, servizi o prodotti. Include la divulgazione di materiali digitali attraverso del <i>mailing</i> (volantini, schede tecniche, dossier, supporti audiovisivi, ecc.) con la base dei dati della CCIE Bogotá.		
Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente. ▪ Individuazione dei <i>media</i> più adeguati. ▪ Definizione della strategia di comunicazione più efficace (tempi, modalità, strumenti, ecc.). ▪ Messa in pratica delle strategie di comunicazione (acquisizione di spazi pubblicitari stampati, web e radio, organizzazione di conferenze stampa, ecc.). ▪ Servizio di <i>press release</i>. 		
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com		
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 		
Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci	No Soci

		CONFERENZE STAMPA / MEDIA RELATIONS	
		EVENTI E COMUNICAZIONE	
Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente. ▪ Individuazione dei <i>media</i> più adeguati secondo il tipo di comunicazione e del cliente. ▪ Definizione delle strategie di comunicazione (tempi, modalità, strumenti). ▪ Organizzazione di conferenze stampa (individuazione, inviti e contatto con i giornalisti, media). ▪ Organizzazione logistica (affitto salone, preparazione dei materiali, servizio di traduzione, catering, ecc.). ▪ Servizio de <i>press release</i>. 		
Modalista di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com		
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio: d'accordo all'agenda accordata con il cliente e data dell'evento. 		
Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 		

INSERZIONI SPAZI PUBBLICITARI IN RIVISTE E <i>MEDIA</i> ELETTRONICI						
Descrizione	Publicazione di materiale promozionale-pubblicitario in riviste e <i>media</i> elettronici. Include gli spazi commerciali della pagina web della Camera e i suoi canali informativi.					
Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente. ▪ Individuazione dei media stampa più adeguati al tipo di comunicazione e del cliente. ▪ Definizione del tipo di messaggio promozionale – pubblicitario, considerando le caratteristiche culturali e il contesto locale di riferimento. 					
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com					
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 					
Costo e modalità di pagamento	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td rowspan="2" style="vertical-align: top;"> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo </td> <td style="background-color: #cccccc; text-align: center;">Soci</td> <td style="background-color: #cccccc; text-align: center;">No Soci</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci	No Soci		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci		No Soci			

EVENTI E COMUNICAZIONE

CONTATTI COMMERCIALI	RICERCA E SELEZIONE DI PARTNER COMMERCIALI (IMPORTATORI, DISTRIBUTORI, FORNITORI E SOCI STRATEGICI) CON O SENZA AGENDA D'INCONTRI	
	Descrizione	Attività di <i>scouting</i> di potenziali partner commerciali, soci, controparti (importatori, distributori, fornitori, investitori) per lo sviluppo di attività d'investimento, trasferimenti di tecnologia, importazione, distribuzione, commercializzazione, JV, ecc.
	Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente. ▪ Redazione di una lista verificata di contatti di fiducia di imprese con indirizzo, numero telefonico e fax, mail corporativa, attività principale ed eventuali informazioni ulteriori d'interesse per il cliente. ▪ Invio al cliente del <i>database</i> e selezione delle potenziali controparti. ▪ Contatto telefonico con gli operatori interessati per la verifica dell'effettivo interesse. ▪ Organizzazione dell'agenda di incontri (su richiesta).
	Modalità di pagamento	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 	

Costo e modalità di pagamento	▪ A preventivo	Soci	No Soci

CONTATTI COMMERCIALI	ORGANIZZAZIONE DI OPERAZIONI <i>INCOMING-OUTGOING</i>, B2B MEETINGS		
	Descrizione	Organizzazione di operazioni dall'Italia e Colombia, incontri B2B tra imprenditori per lo sviluppo di azioni commerciali, investimenti, JV, ecc. e modalità di <i>workshop</i> coinvolgendo più agenti dello stesso settore.	
	Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente. ▪ Selezione delle controparti. ▪ Contatto con le controparti e verifica d'interessi. ▪ Organizzazione di incontri B2B (definizione luogo, agenda, servizio di traduzione). ▪ Organizzazione di <i>workshop</i> (definizione del luogo, scelta degli invitati, logistica, servizio di traduzione). ▪ <i>Follow up</i>. 	
	Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com	
	Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio: d'accordo all'agenda accordata con il cliente e data dell'evento. 	
	Costo e modalità di pagamento	▪ A preventivo	Soci

PARTECIPAZIONE/RAPPRESENTANZA NELLE FERIE DI SETTORE IN ITALIA E IN COLOMBIA	
Descrizione	Organizzazione, per le imprese individuali o imprese di proprietà collettiva italiane o straniere, e partecipazione a manifestazioni italiane e straniere. Partecipazione alla fiera con stand della Camera in rappresentanza delle imprese italiani e locali.
Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Individuazione della fiera d'accordo con la richiesta del cliente e definizione delle modalità di partecipazione (presenza con lo stand, stand collettivo e/o organizzazione agenda B2B). ▪ Contatti con l'ente della fiera e modalità di partecipazione. ▪ Servizio logistico per l'affitto e preparazione dello stand, invio e sdoganamento dei prodotti di esposizione, incontri B2B, iscrizione al catalogo, realizzazione del materiale promozionale, servizio d'interprete. ▪ <i>incoming-outgoing</i> (biglietti aerei, trasferimenti, alloggio). ▪ In caso di presenza di uno stand della Camera in rappresentanza delle imprese italiane o locali: identificazione contatto con le imprese da rappresentare, informativa sui prodotti e i servizi da promuovere. ▪ Attività di <i>follow up</i>.
Modalità di Richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio: d'accordo all'agenda accordata con il cliente e data dell'evento.

CÁMARA DE COMERCIO ITALIANA PARA COLOMBIA

Indirizzo: Carrera 12A # 77A - 52, Oficina 703, Edificio Montreal Center, Bogotá D.C., COLOMBIA

Tel.: +57 1 3107524 E-mail: contacto@ccicolombia.com Web: www.ccicolombia.com

Orari di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 18.00

Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> A preventivo 	Soci	No Soci

SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATI	CONCILIAZIONE E ARBITRATO		
	DESCRIZIONE	Assistenza alle imprese italiane e colombiane nella risoluzione amichevole di controversie commerciali grazie alla mediazione della Camera, con la possibilità di ricorrere, se necessario, alle attività di arbitrato.	
	CONTENUTI	<ul style="list-style-type: none"> Definizione dei contenuti al cliente. Mediazione (per iscritto e per telefono) tra le imprese in controversia per chiarire i fatti e le rispettive posizioni. Proposta di soluzione amichevole della controversia. Possibilità di ricorrere, se necessario, al centro di arbitrato della Camera di Commercio di Bogotá. 	
	MODALITÀ DI RICHIESTA	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com	
	TEMPO DI CONSEGNA	<ul style="list-style-type: none"> Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 	
COSTO E MODALITÀ DI PAGAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> A preventivo 	SOCI	NO SOCI

SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATI	ASSISTENZA LEGALE		
	Descrizione	Assistenza alle imprese italiane e colombiane in materia legale, specificamente in ambito commerciale: contratti, proprietà intellettuale, costituzione di impresa, operazioni extra-ordinarie come fusioni, acquisizioni e valutazione di imprese.	
	Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente considerando le necessità e richieste. ▪ Presentazione del quadro normativo di riferimento, giurisprudenza e consuetudini commerciali. ▪ Indicazione di eventuali autorità coinvolte nel procedimento. ▪ Il servizio si presta direttamente o attraverso di soci e alleati strategici. 	
	Modalità di richiesta	Inviar mail a contacto@ccicolombia.com	
	Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 	
Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci	No Soci

ASSISTENZA AMMINISTRATIVA, FISCALE, TRIBUTARIA, LOGISTICA E DOGNALE						
Descrizione	Assistenza alle imprese italiane e colombiane in materia amministrativa, fiscale, tributaria, logistica e doganale (formalità e procedure, procedimenti, requisiti, normatività e <i>import-export</i>)					
Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> Il servizio si presta direttamente o attraverso di soci specializzati e alleati strategici. 					
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com					
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 					
Costo e modalità di pagamento	<table border="1"> <tr> <td rowspan="2"> <ul style="list-style-type: none"> A preventivo </td> <td style="background-color: #cccccc;">Soci</td> <td style="background-color: #cccccc;">No Soci</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<ul style="list-style-type: none"> A preventivo 	Soci	No Soci		
<ul style="list-style-type: none"> A preventivo 	Soci		No Soci			

SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA		INTREPRETAZIONI E TRADUZIONE		
		Descrizione	Assistenza alle imprese italiane e colombiane con servizi di traduzione (italiano-spagnolo e spagnolo-italiano) di documenti generali, tecnici, commerciali e normativi; servizio di interprete (italiano-spagnolo e spagnolo-italiano) in incontri B2B, operazioni commerciali, eventi, convegni e conferenze.	
Contenuto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Definizione dei contenuti con il cliente considerando le necessità e richieste. ▪ Il servizio si presta direttamente o attraverso soci e alleati strategici. 			
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com			
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio entro 20 giorni lavorativi a partire dalla accettazione del preventivo e del pagamento corrispettivo. 			
Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci	No Soci	

SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATI	SVILUPPO DI STRATEGIE DI INGRESSO NEL MERCATO			
	Descrizione	Assistenza alle imprese italiane e colombiane attraverso di un servizio integrale e personalizzato, con elevato valore aggregato, per lo sviluppo di strategie vincenti di ingresso al mercato <i>target</i> . Il servizio si base sull'esperienza e professionalità di esperti (<i>staff</i> de la CCIE Bogotá e consulenti soci specializzati nel tema) e consulenza nell'analisi settoriali, dossier informativi, sondaggi di prodotti e servizi, investigazione di mercato, campagna pubblicitaria, consulenza legale, amministrativa, logistica.		
	Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> Definizioni dei contenuti con il cliente considerando le necessità e le richieste. Il servizio si presta direttamente e/o attraverso soci specializzati e alleati strategici. 		
	Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com		
	Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. Consegna del servizio: d'accordo all'agenda accordata con il cliente e data dell'evento. 		
	Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> A preventivo 	Soci	No Soci

SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATI		UFFICI IN AFFITTO E UFFICI VIRTUALI		
		Descrizione	Assistenza alle imprese italiane e colombiane attraverso di un servizio integrale e personalizzato di consulenza logistica. La Camera pone a disposizione le sue strutture, localizzate in uno dei settori più esclusivi di Bogotá, con spazi privati in affitto. Inoltre, esiste la opzione di <i>virtual office</i> , per le imprese italiane che vogliono avere un punto commerciale in Bogotá senza costi elevati.	
Contenuti	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Spazi tra i 6 e 12 m2 per gli uffici commerciali nella sede della nostra Camera. ▪ Possibilità di uso del Meeting Room (circa 20 persone) fornita di servizio video conferenze. ▪ Servizio di segreteria e caffetteria, Internet, telefono fisso e servizio di pulizie. ▪ Possibilità di posta privata (costo addizionale). ▪ Possibilità di <i>virtual office</i>. 			
Modalità di richiesta	Inviare mail a contacto@ccicolombia.com			
Tempo di consegna	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Risposta al primo contatto entro 2 giorni lavorativi. ▪ Invio preventivo entro 5 giorni lavorativi a partire dalla ricezione della domanda formale del servizio, completa di tutti i dati richiesti. ▪ Consegna del servizio accordato con il cliente e secondo la disponibilità degli spazi. 			
Costo e modalità di pagamento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A preventivo 	Soci	No Soci	